

Nº albarán : 80503608
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 10.11.2020
Del. Date : Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Aduana : Mondragón 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 287415
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : PA9954KK
Plate Nb :
Remolque : R7254BBM
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerto de descarga: Unloading point :
Puerto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: 15 Tipo Imballaggio: 15 Quantità Imballi: 15 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 16.11.20 Firma: @	360		PZA	GET_MEC_ALT	020	16605420/16607577	18	550004316501	
Peso neto total : Total net weight:		2.826		Peso bruto total : Total brut weight :		3.326		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 020		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**
Fagor Ederlan S. Coop.

☐ A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur - Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda



CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contratista / Contratant / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koope
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E062025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
 CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2851/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013, y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
WAGDA PT SPA
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
L. FIOR
STREZIOVATO

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno (BA)

Referencia Transportista
 MATRÍCULA
 Vehículo Remolque o Semirremolque
 Distancia Km. **PA9954.KK** **R7254.BBM**

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Modugno (BA) 10.11.20

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
 Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
 Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents
SOSNIZO 31 13600

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods
15 coll.

10 N° estadístico
 N° statistique
 Statistical number

11 Peso bruto kg.
 Poids brut. kg.
 Gross weight in kg.
11207

12 Volumen m3
 Cubage m3
 Volume in m3

PALETERIZADOS
 CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
 RENVOUÉS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
 NON RENVOUÉS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
 SI NO
 (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

16 NOV 2020
73/11/20
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

KUEHNE + NAGEL S.r.l.

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Etalilé a
 Established in **10.11.20**

15 Reembolso / Remboursement / snc - 70026 Modugno (BA)

22 **Fagor Ederlan Koope**
S. Coop.

23 **DNI: 12351584 D**
ALEX-PA LTD
VAT: BG 204162546
Sir-Konstantin Velichkov #20
BG-4400 PAZARDZHIK Tel. +3467841623
АЛЕКС-ПН ЕООД

24 **16 NOV 2020**
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

16307 GTE 1019

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En case de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility